



ความสัมพันธ์จีน-ไทย

จัดพิมพ์โดย สำนักงานสารนิเทศแห่งคณะรัฐมนตรี สาธารณรัฐประชาชนจีน

ความสัมพันธ์จีน—ไทย

จัดพิมพ์โดย สำนักงานสารนิเทศ แห่งคณะรัฐมนตรี สาธารณรัฐประชาชนจีน

China Intercontinental Press

ประธานที่ปรึกษา : เจ้า นิเจิง

ประธานฝ่ายวางแผน : หลี่ ปิง

ที่ปรึกษา : หลิว ชินเซิง, กวาน เตงหมิง, ศ.ฉิน หรงหลิน, หัน หงหง,

เฉา เจียนฟา, ฟาง หมิงตี้, จิง รุ่ยปิ่น

ผู้เรียบเรียง : รศ. พู่ เจิงโหย่ว

ผู้แปล : รศ. พู่ เจิงโหย่ว, อ. อำไพ อารุงทรัพย์, ผศ. ชุน กวางหย่ง

บรรณาธิการใหญ่ : ก้าว จางเจี้ยน

รองบรรณาธิการใหญ่ : อู๋ เหว่ย, เหลย เจีย

บรรณาธิการ : ทาง ฮื่อเหว่ย, ชู ลีจิง

ผู้ช่วยบรรณาธิการ : หลี่ เจีย, จาง หมยจิง

ผู้เสนอภาพ : สำนักข่าวซินหัว, มหาวิทยาลัยปักกิ่ง,

สหพันธ์สตรีแห่งประเทศไทย เป็นต้น

图书在版编目(CIP)数据

中国—泰国 / 国务院新闻办公室编.

—北京: 五洲传播出版社, 2004.10

ISBN 7-5085-0512-3

I. 中. . . II. 国. . . III. 中外关系—泰国—画册

IV. D822.333.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 037238 号

ความสัมพันธ์จีน-ไทย

จัดพิมพ์โดยสำนักงานสารนิเทศแห่งคณะรัฐมนตรี สาธารณรัฐประชาชนจีน

出版发行: 五洲传播出版社

设计制作: 京辉工作室 王 兢 李 松

印 制: 深圳市星嘉艺印刷有限公司

字 数: 24 千字

图 片: 137 幅

开 本: 12 开 260 × 250 mm

印 张: 13

版 次: 2005 年 02 月第 1 版 2005 年 02 月第 1 次印刷

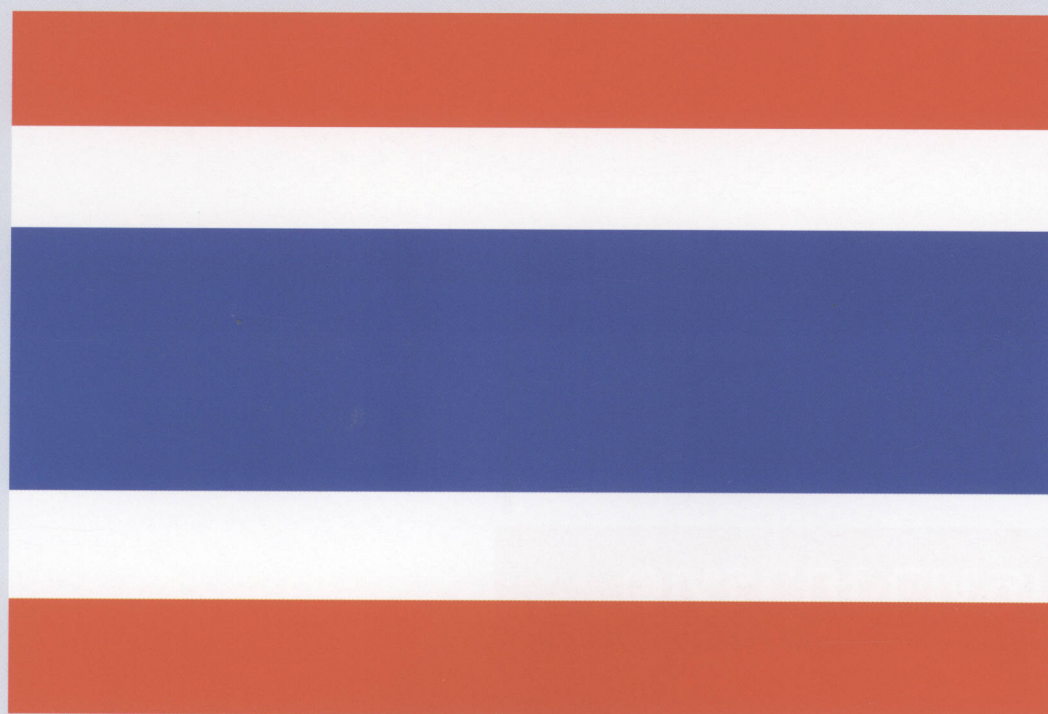
印 数: 0001-7000 册

ISBN 7-5085-0512-3/D · 196

ราคา: 158 หยวน



สาธารณรัฐประชาชนจีน



ราชอาณาจักรไทย

สารบัญ

1

ความสัมพันธ์ทางการทูต

59

การค้าระหว่างจีน-ไทย

การแลกเปลี่ยนทางด้านวัฒนธรรม

87

การไปมาหาสู่กันระหว่างประชาชน

119

ภาคผนวก

143

การประสานงานและร่วมมือกันเป็นอย่างดี ทั้งนี้ล้วนเป็นปัจจัยสำคัญที่ทำให้ความสัมพันธ์จีน-ไทยที่เป็นเสมือนญาติพี่น้องกันนั้น ได้พัฒนาก้าวคืบหน้าต่อไป ประเทศจีนกับประเทศไทยได้สร้างความสัมพันธ์อันเพื่อนบ้านที่ดีซึ่งมีความไว้วางใจอย่างรอบด้าน นับได้ว่าเป็นตัวอย่างของความร่วมมือที่อำนวยความสะดวกซึ่งกันและกัน และเป็นตัวอย่างของมิตรประเทศที่มีระบอบสังคมต่างกัน

เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2542 ประเทศจีนกับประเทศไทยได้ร่วมลงนามใน “แถลงการณ์ร่วมว่าด้วยแผนงานความร่วมมือในศตวรรษที่ 21 ระหว่างสาธารณรัฐประชาชนจีนกับราชอาณาจักรไทย” นั้น ได้กำหนดหลักเกณฑ์ ทิศทาง และวางแผนการพัฒนาด้านความสัมพันธ์ และความร่วมมืออันมิตรระหว่างทั้งสองประเทศในศตวรรษใหม่ สิ่งนี้ย่อมเป็นนิมิตหมายที่ดีว่าความสัมพันธ์มิตรประเทศอย่างรอบด้านระหว่างจีน-ไทยจะต้องพัฒนาก้าวคืบหน้าสู่ระดับที่ลึกซึ้งยิ่งขึ้นอย่างแน่นอนในศตวรรษใหม่ด้วยความพยายามของทั้งสองประเทศ

● ความสัมพันธ์ทางการทูต ●

เมื่อเดือนเมษายน พ.ศ. 2498 นายโจว เอินไหล นายกรัฐมนตรีได้
พบปะและสนทนากับกรมหมื่นนราธิปพงศ์ประพันธ์ รัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงการต่างประเทศของไทย ในระหว่างการเข้าร่วมประชุมประเทศ
เอเชีย-แอฟริกาที่บันดง ประเทศอินโดนีเซีย





นายเหมา เจ๋อตง ประธานาธิบดีสาธารณรัฐประชาชนจีนได้พบปะ
กับนายเทพ โชติनुชิตซึ่งเป็นหัวหน้าคณะผู้แทนส่งเสริมมิตรภาพไทย-
จีนกับคณะ เมื่อวันที่ 10 เดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2499

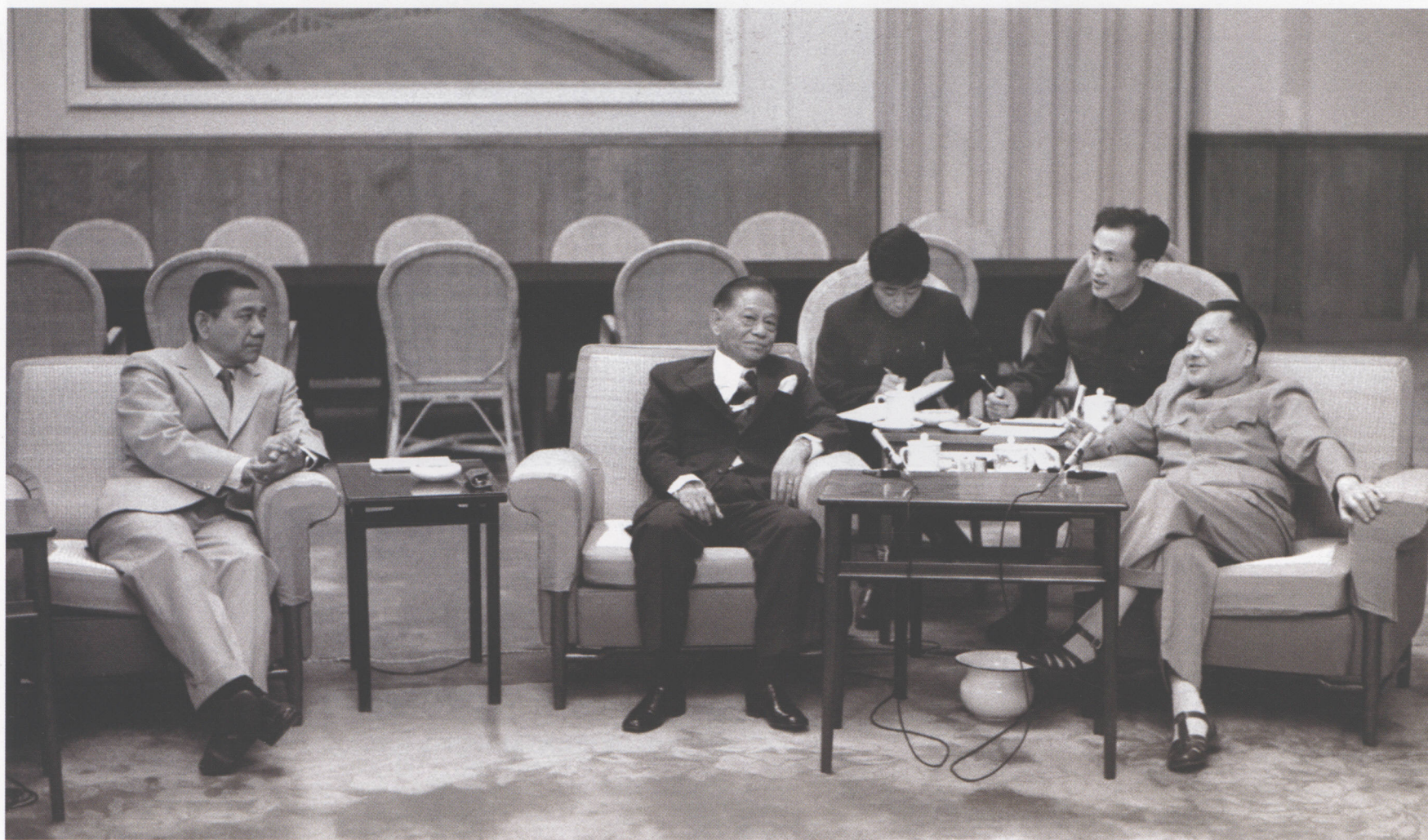
นายเหมา เจ๋อตง ประธานพรรคคอมมิวนิสต์แห่งประเทศจีนพบกับ
เพื่อนชาวต่างชาติที่มาจากประเทศต่างๆหลังจากได้ร่วมประชุมสัมมนาเศรษฐกิจ
เอเชียครั้งที่สอง ณ กรุงปักกิ่ง ในภาพนี้ประธานเหมา เจ๋อตงสัมผัสมือกับนายสอชิง
มารังกูล อดีตสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร เมื่อวันที่ 9 เดือนกรกฎาคม พ.ศ. 2507





นายเหมาเจ๋อตง ประธานพรรคคอมมิวนิสต์แห่งประเทศจีนพบปะ
กับนายปรีดี พนมยงค์ รัฐบุรุษและอดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย
การสถาปนาสาธารณรัฐประชาชนจีนครบรอบ 16 ปี เมื่อวันที่ 6 เดือน
ตุลาคม พ.ศ. 2508

นายเต๋ง เสี่ยวผิง รองนายกรัฐมนตรีจีน ได้พบปะกับคณะผู้แทนรัฐสภา
ซึ่งมีนายประสิทธิ์ กาญจนวัฒน์เป็นหัวหน้าคณะ นายสวัสดิ์ คำประกอบเป็น
รองหัวหน้าคณะ ณ มหาศาลาประชาคม กรุงปักกิ่ง เมื่อวันที่ 16 เดือนมิถุนายน
พ.ศ. 2518





จอมพลจัตมา ประธานสภาประชาชนแห่งประเทศไทยได้พบปะกับคณะ
ผู้แทนรัฐสภาไทยซึ่งมีนายประสิทธิ์ กาญจนวัฒน์เป็นหัวหน้าคณะ นายสวัสดิ์
คำประกอบเป็นรองหัวหน้าคณะ ณ มหาศาลาประชาชน กรุงปักกิ่ง เมื่อวันที่
16 เดือนมิถุนายน พ.ศ. 2518



นายโจว เอินไหล นายกรัฐมนตรีจีนได้พบปะกับม.ร.ว.คึกฤทธิ์ ปราโมช
นายกรัฐมนตรีไทยและผู้ติดตามคนสำคัญ ที่โรงพยาบาลปักกิ่งเมื่อวันที่ 30 เดือน
มิถุนายน พ.ศ. 2518

นายโจว เอินไหล นายกรัฐมนตรีจีนกับม.ร.ว.คึกฤทธิ์ ปราโมช นายกรัฐมนตรี
ไทยเป็นตัวแทนของรัฐบาลทั้งสองประเทศร่วมลงนามในแถลงการณ์ร่วมว่าด้วยการ
สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างสาธารณรัฐประชาชนจีนกับราชอาณาจักร
ไทย เมื่อวันที่ 1 เดือนกรกฎาคม พ.ศ. 2518





นายฉาย เจ้อหมิน เอกอัครราชทูตจีนประจำประเทศไทยท่านแรกได้เข้าถวายสาส์นตราตั้งต่อพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ณ พระตำหนักกฎพิเกล้าราชนิเวศน์ ในวันที่ 22 เดือนมีนาคม พ.ศ. 2519 และ ม.ร.ว.เกษมสโมสร เกษมศรี เอกอัครราชทูตไทยประจำประเทศจีนท่านแรก ได้เข้ายื่นสาส์นตราตั้งต่อนายจู เต๋อ ประธานสภาประชาชนแห่งประเทศจีน ณ มหาศาลาประชาคม กรุงปักกิ่งในวันที่ 30 เดือนมีนาคม พ.ศ. 2519